

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI GENOVA

DIPARTIMENTO DI SCIENZE POLITICHE E INTERNAZIONALI

IL RESPONSABILE AMMINISTRATIVO

- VISTO il Decreto Legislativo 31 marzo 2023, n. 36 (di seguito "il Codice") e in particolare l'art. 17 dello stesso, relativo alle fasi delle procedure di affidamento;
- VISTA la Legge 190/2012 (legge anticorruzione);
- VISTO l'art. 1 commi 449 e 450 della Legge 27 dicembre 2006, n. 296, recante "*Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato*" (finanziaria 2007);
- VISTO il Manuale di Contabilità dell'Università degli Studi di Genova, emanato con D.R. n. 5774 del 29 dicembre 2022 e in particolare l'allegato n. 13 recante "*Linee operative in materia di responsabilità e competenza inerenti ai cicli attivo e passivo*";
- VISTI l'art. 15 del Codice relativo al "Responsabile Unico del Progetto (RUP)" e l'allegato I.2, concernente l'"Attività del RUP";
- VISTO l'art. 50, comma 1 lett. b) del Codice, che prevede la possibilità dell'"*affidamento diretto dei servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a 140.000 euro, anche senza consultazione di più operatori economici, assicurando che siano scelti soggetti in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali, anche individuati tra gli iscritti in elenchi o albi istituiti dalla stazione appaltante*";
- VISTO l'art. 17, comma 2 del Codice che prevede che "*in caso di affidamento diretto, l'atto di cui al comma 1 (decisione di contrarre) individua l'oggetto, l'importo e il contraente, unitamente alle ragioni della sua scelta, ai requisiti di carattere generale e, se necessari, a quelli inerenti alla capacità economico-finanziaria e tecnico-professionale*";
- VISTO l'art. 40 comma 2 del D.Lgs. 50/2016 che dispone che "*a decorrere dal 18 ottobre 2018, le comunicazioni e gli scambi di informazioni nell'ambito delle procedure di cui al presente codice svolte dalle stazioni appaltanti sono eseguiti utilizzando mezzi di comunicazione elettronici*";
- CONSIDERATA l'esigenza manifestata dalla prof.ssa Elena Seghezza di procedere all'acquisto del servizio di traduzione dall'italiano all'inglese di n. 5 articoli:
- The causes of war and the conditions for peace in Keynes' thought; The Genoa conferences of 1922: a reassessment after 100 years;
 - Actual and perceived corruption in Italy: The role of the media (version 2);
 - Cryptocurrency_Digital money and monetary policy;
 - The myth of Central Bank Independence;
- per un totale di 22.500 parole, per un importo presunto pari a € 1.000,00 (IVA 10% esclusa);
- CONSIDERATO che i fondi necessari alla copertura del servizio richiesto saranno allocati sul progetto U-GOV 100015-2022-SD-FRA_2022 (quota FRA 2022 accantonamento) del budget 2023 del Dipartimento;
- CONSIDERATO che ai sensi del D.Lgs. n. 81/08, sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto e, non essendo stati riscontrati potenziali rischi, non risulta necessario provvedere alla redazione del DUVRI e non sussistono conseguentemente costi per la sicurezza;

VISTA	la delega Rep. 897 del 22/02/2023 conferita a Giovanni Bellocchio dal Dirigente dell'Area per le Strutture Fondamentali, Dott.ssa Roberta Cicerone, nell'ambito delle procedure di acquisizione di beni e servizi, ai sensi dell'allegato 13 al Manuale di Contabilità;
PRESO ATTO	che le funzioni di RUP della presente procedura sono svolte da Giovanni Bellocchio;
RILEVATO	che non sono attive convenzioni-quadro Consip di cui all'art. 26, comma 1, della legge n. 488/1999 aventi ad oggetto servizi che soddisfino tutti i requisiti richiesti nella presente procedura di approvvigionamento;
VISTO	che ai sensi dell'art. 1, comma 450 della L. 296/06, come modificato dall'art.1 comma 130 della Legge Finanziaria 2019, per acquisti di modico valore, di importo inferiore ad € 5.000,00, non sussiste l'obbligo di ricorso alla piattaforma del Mercato elettronico della pubblica amministrazione (MePA) o ad altre piattaforme digitali, quali SINTEL;
CONSIDERATO	che le riviste internazionali richiedono che l'inglese sia a livello di madrelingua: a tale scopo viene indicato il sig. Neil Mc Groary quale operatore idoneo a cui affidare il servizio sulla base di esperienze passate che hanno soddisfatto per la dettagliata, precisa e veloce traduzione ma soprattutto per la corretta terminologia economica utilizzata che consente continuità con articoli già tradotti su argomenti simili pubblicate dalle stesse riviste alle quali la prof.ssa Seghezza si rivolge;
CONSIDERATO	che è stato chiesto al sig. Neil Mc Groary (P.IVA 02496770997) un preventivo (Prot. 61446 del 19/10/2023) per il servizio di traduzione;
PRESO ATTO	che il RUP, in considerazione della specifica richiesta della prof.ssa Seghezza e del prezzo offerto dal sig. Neil Mc Groary (Prot. 75968 del 27/11/2023) di importo pari a euro 0,045 (IVA 22% esclusa) a parola per il servizio di traduzione dall'italiano all'inglese per un totale di 22.500 parole, lo ha ritenuto congruo;
ACCERTATO	che l'operatore economico sig. Neil Mc Groary – P.IVA 02496770997 ha presentato l'autocertificazione inerente l'assenza di motivi di esclusione dalle procedure di appalto, debitamente sottoscritta e che, sensi dell'art. 52 del Codice, la stazione appaltante verificherà le dichiarazioni fornite nell'ambito delle procedure di affidamento di cui all'articolo 50, comma 1, lettere a) e b), di importo inferiore a 40.000 euro, anche previo sorteggio di un campione individuato con modalità predeterminate ogni anno;
ACCERTATA	altresì la presenza, in conformità all'art. 3 comma 7 della Legge n. 136/2010, della comunicazione in ordine alla tracciabilità dei flussi finanziari;
CONFERMATA	la disponibilità finanziaria sul progetto U-GOV 100015-2022-SD-FRA_2022 (quota FRA 2022 accantonamento) del budget 2023 del Dipartimento;

DETERMINA

- di affidare, per le ragioni espresse, il servizio oggetto della presente procedura all'operatore economico Neil McGroary, – P.IVA 02496770997, con sede in via Terrile 27, Frazione di Uscio, 16036 12 Genova - CIG **ZAC3D655C4**;
- di imputare la spesa di € 1.000,00 IVA esclusa sul progetto U-GOV 100015-2022-SD-FRA_2022 (quota FRA 2022 accantonamento) del budget 2023 del Dipartimento;
- di disporre che il pagamento verrà effettuato a seguito degli accertamenti in materia di pagamenti della PA ed al rispetto degli obblighi di cui all'art.3 della Legge 136/2010, e comunque previa presentazione di fatture debitamente controllate e vistate in ordine alla regolarità e rispondenza formale e fiscale;
- di provvedere, ai sensi dell'art. 28 del Codice, alla pubblicazione sul sito internet dell'Università di Genova "Amministrazione Trasparente" - "Bandi Gara e Contratti".

IL RESPONSABILE AMMINISTRATIVO
Giovanni Bellocchio
(*F.to digitalmente*)